



بدن فراموش نمی‌کند

مغز، ذهن و بدن در بهبود تروما

بسن ون در کولک

ترجمه‌ی اکبر درویشی

سروشاسه: ون در کولک، بسل، van der Kolk, Bessel
عنوان و نام پدیدآور: بدن فراموش نمی‌کند: مغز، ذهن و بدن در بهبود ترورها؛ نوشتہی بسل ون در کولک؛ ترجمه‌ی اکبر درویشی.
مشخصات نشر: میلان، ۱۳۰۲
مشخصات ظاهري: ۵۵۲ ص.
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۵۴-۵۲۹-۱
وضعیت فهرست‌نویس: فیبا

The Body Keeps the Score: Brain, Mind, and Body in the Healing of Trauma, 2015
عنوان اصلی: The Body Keeps the Score: Brain, Mind, and Body in the Healing of Trauma, 2015
موضوع: رهایی از ترورها، اختلال فشار روانی پس‌آسیبی، آسیب روانی، درمان
شناسایی افزوده: درویشی، اکبر - مترجم
ردی‌بندی کنگره: R055Y
ردی‌بندی دویبی: ۶۱۶/۸۵۲۱۰۶
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۹۳۳۴۲۵۸

فصل اول

درس‌هایی از کهنه‌سربازان جنگ ویتنام

در یک روز سرد و ابری در زمستان سال ۱۹۷۵، وقتی دوازده ساله بودم، شخصیت امروزم شکل گرفت... مدت‌ها از آن روز می‌گذرد؛ اما آنچه درباره گذشته می‌گویند حقیقت ندارد... حالا که به گذشته نگاه می‌کنم، می‌بینم که همه‌ی این ۲۶ سال یواشکی به آن کوچه‌ی خلوت نگاه کرده‌ام.

خالد حسینی، بادبادک باز^۱

به نظر می‌رسد زندگی عده‌ای از مردم در قالب روایت جریان دارد؛ زندگی خودم توقف‌ها و آغازهای بسیاری داشت. تروما نیز به همین شکل است. خط داستانی را قطع می‌کند...، به یکباره اتفاق می‌افتد و سپس زندگی به روال خود ادامه می‌دهد. کسی برای آن آماده‌تان نمی‌کند.

جسیکا استرن،^۲ انکار: شرح حالی از وحشت^۳

سه‌شنبه‌ی پس از تعطیلات آخرهفتی جشن استقلال امریکا در سال ۱۹۷۸، اولین روز کاری ام به عنوان روان‌پژوهک در درمانگاه اداره‌ی امور کهنه‌سربازان بوستون بود. همین طور که داشتم نسخه‌ای بدلی از تابلوی «کوری عصاکش کور دگر»^۴ بروگل^۵ را روی دیوار اتاق جدیدم نصب می‌کردم، مهمه‌ای در بخش پذیرش در انتهای سالن به گوشم رسید. لحظه‌ای بعد، مرد گُنده و ژولیده‌ای با کت و شلوار سه‌تکه‌ی رنگ‌ورونه‌ای که نسخه‌ای از مجله‌ی سولجر آف فورچون^۶ را زیر بغلش نگه داشته بود، به‌زور از در وارد شد. به قدری آشفته و مشخصاً خمار بود که با خودم گفتم

1. *The Kite Runner*

2. Jessica Stern

3. *Denial: A Memoir of Terror*

4. *The Blind Leading the Blind*

5. Breughel

6. *Soldier of Fortune*

احیاناً برای این نزهه‌گول چه کمکی از دستم بر می‌آید. از او خواستم بنشیند و بگویید
چه کاری می‌توانم برایش انجام دهم.

اسمش تام بود. ده سال قبل عضو تفنگ‌داران دریایی امریکا بوده و در ویتنام خدمت می‌کرده است. به جای آنکه تعطیلات آخر هفته را در کنار خانواده‌اش بگذراند، در دفتر وکالتیش در مرکز شهر بوستون محبوس شده بود و به می‌خوارگی و تماشای عکس‌های قدیمی پرداخته بود. با توجه به تجربه‌ی سال‌های گذشته‌اش می‌دانست که سروصدای آش بازی، هیجان و پیکنیک در حیاط خلوت خانه‌ی خواهرش در پس زمینه‌ی ساخن و برج‌های متراکم اول تابستان که همگی خاطرات ویتنام را زنده می‌کرد، برایش آزاردهنده خواهد بود. وقتی غمگین بود، می‌ترسید کنار خانواده‌اش باشد؛ چون با همسر و دو پسر کوچکش مثل هیولا رفتار می‌کرد. سروصدای بچه‌هایش به قدری آشفته‌اش می‌کرد که با عصبانیت از خانه خارج می‌شد تا مبادا آسیبی به آن‌ها برساند. فقط می‌خوارگی تا سرحد فراموشی و رانندگی با موتور هارلی دیویدسونش آن هم با سرعتی فوق العاده زیاد به آرام‌شدنش کمک می‌کرد.

شب‌ها هم تسکینی در پی نداشت؛ کابوس‌هایی درباره‌ی کمین دشمن در یکی از شالیزارهای ویتنام که در آن، همه‌ی اعضای دسته کشته یا زخمی شدند، مرتب‌آور را از خواب می‌پراند.

علاوه‌بر این، فلش‌بک‌های وحشتناکی سراغش می‌آمدند که در آن کودکان مرده‌ی ویتنامی را می‌دید. این کابوس‌ها به قدری ترسناک بود که تام از خوابیدن بیم داشت و غالباً بخش زیادی از شب‌ها را به می‌خوارگی می‌گذراند. صبح‌ها همسرش می‌دید که تام بیهوش روی کانپه‌ی پذیرایی خوابیده است. او و پسرها مجبور بودند اطراف تام را پنجه راه بروند و در همین اثنا او صبحانه‌ی بچه‌ها را پیش از رساندن‌شان به مدرسه آماده می‌کرد.

تام همین طور که داشت پیشنهادش را با من در میان می‌گذاشت، گفت که در سال ۱۹۶۵ به عنوان شاگرد اول کلاس از دیپرستان فارغ‌التحصیل شده است. مطابق با سنت خانوادگی خدمت نظامی، بلا فاصله پس از فارغ‌التحصیلی در سپاه تفنگ‌داران دریایی نامنویسی کرد. پدرش در جنگ جهانی دوم در ارتش ژنرال پتن^۱ خدمت

۱. ژنرال پتن (General Patton): فرماندهی ارتش هفتم ایالات متحده در جنگ جهانی دوم.

کرده بود، تام هم هرگز در انتظارات پدرش تردید نکرد. تام که آدمی ورزش کار، باهوش و رهبری بر جسته شده بود، پس از اتمام دوره‌ی آموزشی مقدماتی، قدرت و اثرباری را در خود احساس کرد. او عضو گروهی بود که تقریباً آماده‌ی هر کاری بودند. در ویتنام سریعاً رهبری یک دسته را بر عهده گرفت و هشت تقنگدار دیگر زیر دستش بودند. جان سالام به دربردن از نقا در لجن زارها در میان آتش مسلسل موجب می‌شود تا افراد حس خوبی درباره‌ی خود و هم‌زمانشان داشته باشند.

تام پس از اتمام دوره‌ی مأموریتش، با شرافت از خدمت ترجیح شد و همه‌ی خواسته‌اش این بود که ویتنام را به دست فراموشی بسپارد. به‌ظاهر او دقیقاً همین کار را کرد. به یکی از دانشگاه‌های تحت پوشش لایحه‌ی سریازی^۱ رفت، از دانشکده‌ی حقوق فارغ‌التحصیل شد، با عشق دوران دیستانش ازدواج کرد و صاحب دو پسر شد.

با وجود اینکه نامه‌های همسرش در آن جنون چنگ سرپا نگهش داشته بود، به سختی می‌توانست محبت خاصی به او در دلش احساس کند و همین مستنه ناراحتیش می‌کرد. تام وانمود می‌کرد روزگاری معمولی را می‌گذراند، به این امید که با این ظاهر سازی بار دیگر خود قبلى اش شود. در آن مقطع شغل وکالت پرونق و خانواده‌ای همه‌چیز تمام داشت؛ اما احساس می‌کرد زندگی اش طبیعی نیست؛ از درون احساس مردگی می‌کرد.

به رغم اینکه تام اولین کهن‌سریازی بود که در طول دوران حرفه‌ای ام با آن مواجه شده بودم، بسیاری از جنبه‌های داستان زندگی اش برایم آشنا بود. خودم در هلندر پس از چنگ بزرگ شدم و در ساختمان‌های بمباران شده بازی می‌کردم. پدرم به قدری بی‌پرده مخالفتش را با نازی‌ها ابراز کرده بود که او را به زندان سیاسی فرستاده بودند. پدرم هیچ وقت درباره‌ی تجارب چنگی اش حرف نزد؛ اما مستعد غلیان خشم غیرمنتظره‌ای بود که حیرت مرا که پسر کوچکی بودم، بر می‌انگیخت. چگونه مردی که هر روز صبح و درحالی که بقیه‌ی اعضای خانواده خواب بودند، برای خواندن دعا و قرائت انجیل بی‌سر و صدا از پله‌ها پایین می‌رفت، می‌توانست چنین خلق و خوی ترسناکی داشته باشد؟ چگونه ممکن بود فردی که زندگی اش

۱. لایحه‌ی سریازی (GI Bill): لایحه‌ای که دولت ایالات متحده طبق آن مزایایی ازجمله خدمات دانشگاهی و تحصیلی به کهن‌سریازانش ارائه می‌دهد.

وقف پی گیری عدالت اجتماعی است، این قدر غرق در خشم باشد. چنین رفتار اسرارآمیزی را در عمومیم هم دیدم. ژانپنی‌ها او را در هند شرقی هلند (اندونزی کنونی) اسیر کردند و برای کار اجباری به برمه انتقالش دادند. او روی پل معروف رودخانه‌ی کوای^۱ به کار گرفته شد. او نیز به ندرت درباره‌ی جنگ حرف می‌زد و اغلب دچار خشم‌های ناگهانی و افسارگی‌ساخته‌ای می‌شد.

همان طور که داشتم به تام گوش می‌دادم، با خودم می‌گفتم آیا عمو و پدرم هم کابوس و فلاش‌بک داشته‌اند یا نه؛ آیا آن‌ها هم حسن می‌کردند از عزیزانشان جدا افتاده‌اند و نمی‌توانند لذتی واقعی در زندگی‌شان پیدا کنند. احتمالاً جایی در پس زمینه‌ی ذهن خاطرات مادر و حشت‌زده و غالباً وحشت‌آورم هم وجود داشته است؛ گاهی ترومای کودکی سراغش می‌آمد و حالا اطمینان دارم، بیشتر موقعی برایش بازآفرینی می‌شد. عادت آزاردهنده‌ای داشت که هر وقت درباره‌ی زندگی دوران کودکی اش از او می‌پرسیدم، از حال می‌رفت و ملامتم می‌کرد که چرا این قدر ناراحت‌ش کرده‌ام.

تام که از علاوه‌ی آشکار من خاطرجمع شده بود، نشست و برایم تعریف کرد که چقدر وحشت‌زده و سردرگم است. نگران آن بود که دارد شیوه پدرش می‌شود؛ پدرش همیشه عصبانی بود و به ندرت با فرزندانش حرف می‌زد؛ البته به استثنای وقتی که آن‌ها را به شکل ناخوشایندی با هم رزمانش مقایسه می‌کرد که در حوالی کریسمس سال ۱۹۴۴ در جریان نبرد بالج^۲ جانشان را از دست داده بودند.

همچنان که جلسه‌ی درمانی به پایان خودش نزدیک می‌شد، همان کاری را کردم که پزشکان معمولاً انجام می‌دهند: روی بخشی از داستان تام متمرکز شدم که فکر می‌کردم متوجهش شده‌ام: کابوس‌هایش. در دوران دانشجویی در آزمایشگاه خواب کار کرده بودم و ضمن مشاهده‌ی چرخه‌ی خواب/رؤیای افراد، در نگارش چندین مقاله درباره‌ی کابوس‌های شبانه کمک کرده بودم. علاوه‌بر این، در پژوهش‌های اولیه‌ای نیز درباره‌ی تأثیرات مثبت داروهای روان‌گردنان شرکت داشتم که در دهه‌ی ۱۹۷۰ به تازگی داشتند استفاده می‌شدند. بنابراین، به رغم اینکه درک درستی از حجم مشکلات تام نداشتم، می‌توانستم کابوس‌هایش را بفهمم و از آنجاکه ایمان

1. Kwai

2. نبرد بالج (Battle of the Bulge): نبردی در اوخر جنگ جهانی دوم که در آن آلمانی‌ها سعی داشتند مانع ورود نیروهای متفقین به خاک این کشور شوند.

شدیدی به زندگی بهتر از طریق شیمی داشتم، دارویی برایش تجویز کردم که اثرگذاری آن در کاهش تعداد و شدت کابوس‌ها برایمان ثابت شده بود. وقت ویزیت مجلدی را برای دو هفته‌ی بعد به تام دادم.

وقتی دویاره به مطبم آمد، مشتاقانه میزان اثربخشی داروها را از او جویا شدم. گفت که هیچ‌یک از قرص‌ها را نخورد است. درحالی که سعی می‌کرم عصبانیتم را پنهان کنم، دلیش را از او پرسیدم. جواب داد: «دیدم اگر قرص‌ها را بخورم و کابوس‌هایم تمام شود، یعنی دوستانم را ترک کرده‌ام و مرگشان بیهوده بوده است. من باید یادگار زنده‌ای از دوستانم باشم که در یتنام مردند.»

بهترین شدم: وفاداری تام به مردگان اورا از پرداختن به زندگی خود بازداشتی بود؛ درست به همان شکلی که تعهد پدرش به دوستانش زندگی را از او گرفته بود، تجارت این پدر و پسر در میدان نبرد، ادامه‌ی زندگی آن‌ها را بی معنی کرده بود. این اتفاق چگونه رخ داده بود و چه کاری از دست ما برمی‌آمد؟ آن روز صبح به این موضوع پی بردم که احتمالاً بقیه‌ی عمر حرفه‌ای ام را به گره‌گشایی از رموز ترورما خواهم پرداخت. تجارت و حشتاتک چگونه باعث می‌شود تا افراد شدیداً درگیر گذشته شوند؟ در ذهن و مغز افراد چه اتفاقی می‌افتد که آن‌ها را بی حرکت می‌کند و در جایی به دام می‌اندازد که بهشت خواهان رهایی از آن هستند؟ چرا در فوریه‌ی سال ۱۹۶۹ وقتی پس از پروازی طولانی از دانانگ ویتنام، والدین تام او را در فرودگاه بین‌المللی لوگان بوستون در آغوش گرفتند، جنگ برایش تمام نشد؟

نیاز تام به این مستله که ادامه‌ی زندگی اش یادمانی از هم‌زمانش است به من آموخت که او از موقعیتی به مراتب پیچیده‌تر رنج می‌برد و موضوع صرفاً به خاطرات بد یا شیمی آسیب‌دیده‌ی مغز یا مدارهای تغیریافته‌ی مغزی مرتبط با ترس محدود نمی‌شود. قبل از آن کمین خوردن در شالیزار، تام دوستی وفادار و باگذشت بوده، کسی که از زندگی لذت می‌برد و علایق و خوشی‌های بسیاری داشته است. در یک لحظه‌ی دلهره‌آور، ترورما همه‌چیز را درگرگون کرده بود.

در بازه‌ای که در اداره‌ی امور کهن‌سربازان بودم، با مردان زیادی مواجه شدم که واکنش‌های مشابهی داشتند. آن‌ها حتی بر سر مسائل جزئی هم اغلب دچار خشم شدیدی می‌شدند. جای مشت‌هایشان روی دیوارپوش‌های محوطه‌ی عمومی درمانگاه دیده می‌شد و مأموران حراست دائماً درگیر مراقبت از نمایندگان بیمه و

مسئلolan پذیرش از دست این کهنه سربازهای خشمگین بودند. البته رفتار آن‌ها ما را هم می‌ترساند؛ اما من در عین ترس شیفته‌ی این کار نیز شده بودم.

در خانه، من و همسرم همین مشکلات را با بچه‌هایمان داشتیم؛ وقتی از آن‌ها می‌خواستیم اسفناجشان را بخورند یا جوراب گرم پوشند، همیشه قشرق راه می‌انداختند. پس چه دلیلی داشت که به رفتارهای ناشی از بلوغ‌نایافتنگی کودکانم کاملاً^۱ توجه بودم؛ اما اتفاقی که کهنه سربازها درگیرش بودند عمیقاً نگرانم کرده بود (البته به جز اندازه‌هایشان که این امکان را به آن‌ها می‌داد تا در مقایسه با شخصت‌ساخته‌های خانه‌ی من، آسیب‌های به مراتب بیشتری به بار بیاورند)^۲. دلیلش آن بود که کاملاً مطمئن بودم با مراقبت درست، بچه‌هایم رفته‌رفته یاد می‌گیرند چطور با درماندگی‌ها و سرخوردگی‌هایشان کنار بیایند؛ اما شک داشتم که آیا می‌توانم به کهنه سربازها کمک کنم تا مهارت‌های خودکتری و خودناظارتی را که در جنگ از دست داده بودند، بار دیگر کسب کنند.

متأسفانه چیزی در آموزش‌های روان‌پژوهشکی ام مرا برای مواجهه با مشکلاتی که تام و همتایان کهنه سربازش با آن رو به رو بودند آماده نکرده بود. به کتاب خانه‌ی پژوهشکی رفتم تا کتاب‌هایی درباره روان‌رنجوری جنگ، موج گرفتنگی، خستگی نبرد یا هر اصطلاح یا عارضه‌ی دیگری بیایم که تصور می‌کردم ممکن است وضعیت بیمارانم را برایم روشن‌تر کند. در کمال تعجب، متوجه شدم که کتاب خانه‌ی اداره یک کتاب هم درباره چنین حالاتی نداشت. با وجود گذشت پنج سال از خروج آخرین سرباز امریکایی از ویتنام، مسئله‌ی ترومای جنگی هنوز در دستور کار کسی نبود. بالاخره در کتاب خانه‌ی گوتتوی دانشکده‌ی پژوهشکی هاروارد کتاب روان‌رنجوری‌های ترومایی در جنگ^۱ را پیدا کردم که در سال ۱۹۴۱ روان‌پژوهشکی به نام آبرام کاردینر^۲ آن را نوشته بود. این کتاب شرح مشاهدات کاردینر از کهنه سربازان جنگ جهانی اول بود و پیش از هجوم سربازان موج گرفته‌ای منتشر شده بود که پیش‌بینی می‌شد جزء تلفات جنگ جهانی دوم باشند. [۱]

کاردینر نیز همان پدیده‌هایی را گزارش کرد که من با آن‌ها رو به رو بودم: پس از جنگ، بیمارانش گرفتار حس بیهودگی بودند؛ آن‌ها با وجود داینکه پیش از این

1. *The Traumatic Neuroses of War*
2. Abram Kardiner

عملکرد خوبی داشته‌اند، گوشه‌گیر و منزوی شدند. آنچه کاردینر از آن به «روان‌رنجوری‌های ترومایی» یاد می‌کرد، امروزه اختلال استرس پس از تروما یا پی‌تی‌اس‌دی نامیده می‌شود. کاردینر متوجه شد که این افراد به هوشیاری و حساسیت مزمنی در مقابل تهدید دچار می‌شوند. جمع‌بندی او مخصوصاً توجه مرا به خود جلب کرد: «روان‌رنجوری جسمی، هسته‌ی روان‌رنجوری است.» [۲] به عبارت دیگر، استرس پس از ترومای آن‌طور که مردم تصور می‌کنند «تماماً در سر انسان» نیست؛ بلکه مبنای جسمانی دارد. کاردینر حتی به این موضوع پی‌برد که ریشه‌ی علامت به واکنش کل بدن به ترمای اولیه بر می‌گردد.

تصیفات کاردینر مشاهدات مرا تأیید می‌کرد که موضوع دل‌گرم‌کننده‌ای بود؛ اما دستورالعمل چندانی درباره‌ی نحوه کمک به کهنه‌سربازها ارائه نداده بود. نبود منابع در این زمینه مشکل‌ساز بود؛ اما استاد بزرگم، الین سمراد،^۱ به ما آموخته بود که به کتاب‌های درسی سوء‌ظن داشته باشیم. می‌گفت فقط یک کتاب درسی واقعی داریم؛ بیمارهایمان. فقط باید به چیزهایی اعتماد کنیم که می‌توانیم از آن‌ها، و همین طور از تجربه‌ی شخصی خود، یاد بگیریم. بسیار ساده به نظر می‌رسد؛ اما با وجود اینکه سمراد ما را به سمت اتکا به خودشناسی سوق می‌داد، این نکته را هم یادآور می‌شد که چنین فرایندی به‌واقع دشوار است؛ زیرا بشر متخصص خوش‌خيالی و پنهان‌سازی حقیقت است.

به خاطر دارم که می‌گفت: «بزرگ‌ترین منبع رنج‌های ما دروغ‌هایی است که به خودمان می‌گوییم.» در مدت فعالیت در اداره امور کهنه‌سربازان خیلی زود پی‌بردم که مواجهه با واقعیت تا چه اندازه زجرآور است. این مسئله هم درباره‌ی بیماران و هم درباره‌ی خودم صدق می‌گرد.

ما واقعاً دوست نداریم بدانیم که سربازان در جنگ متتحمل چه رنج‌هایی می‌شوند. واقعاً نمی‌خواهیم بدانیم در جامعه‌ی ما چند کودک مورد آزار و سوءاستفاده قرار می‌گیرند یا اینکه چند زوج، این‌طور که معلوم است حدود یک‌سوم آن‌ها، در مقطوعی از رابطه‌ی خود درگیر خشونت می‌شوند. دوست داریم خانواده‌ها را پناهگاه‌هایی امن در جهانی بی‌رحم بدانیم و فرض کنیم کشورمان از آدم‌هایی فرهیخته و متمدن تشکیل شده است. ترجیح می‌دهیم باور کنیم ظلم فقط

کتابی ضروری برای هر که می خواهد تروما را به خوبی درک کند و راهی برای درمان آن بیابد.
مادامی که احساس کنیم جای مان در قلب و ذهن کسانی که دوست مان دارند امن است، برای
به پایان رساندن ایده هامان از کوههای صعود می کنیم، دشت ها را درمی نوردم و تمام شب را
بیدار می مانیم. کودکان و بزرگسالان برای کسانی که به آن ها اعتماد دارند هر کاری می کنند.
اما اگر احساس رهاشدگی، بی ارزشی یا دیده نشدن کنیم، هیچ چیز برای مان اهمیت نخواهد
داشت. ترس کنجکاوی و بازیگوشی را نابود می کند. برای داشتن جامعه ای سالم باید
فرزندانی پرورش دهیم که بتوانند با خیال راحت بازی کنند و یاد بگیرند. بدون کنجکاوی
امکان هیچ رشدی نخواهد بود و بدون توانایی واکاوی شخصیت خود از طریق آزمون و خططا
امکان انتقام را ندارد.

- از متن کتاب -

ت رو ما واقعیتی، احتیاط نایذیر است.

دکتر بسل ون در کولک، از متخصصین بر جسته‌ی حوزه‌ی تروماتی روانی، بیش از سه دهه است با قربانیان تروما سروکار دارد. او در بدن فراموش نمی‌کند با بهره‌گیری از پیشرفت‌های علمی جدید نشان می‌دهد تروما چگونه عمل‌آغاز و بدن را تغییر شکل می‌دهد و توانایی لذت‌بردن، مشغولیت به امور روزانه، خودکنترلی و اعتماد را از افراد سلب می‌کند.

در این کتاب شیوه‌های درمانی نوآورانه‌ای مانند بازخورد عصبی، مراقبه، ورزش، تاتر و یوگا ارائه می‌شود. شیوه‌هایی که با فعالسازی خاصیت انعطاف پذیری طبیعی مغز، مسیرهای تازه‌ای را برای بهبودی می‌گشایند. بدن فراموش نمی‌کند براساس پژوهش‌های شخصی نویسنده و فعالیت‌های سایر متخصصین بر جسته‌ای این حوزه، قدرت خارق العاده‌ی ارتباطات انسانی را هم برای آسیب‌رساندن و هم برای بهبودی نشان می‌دهد و امیدواری حديثی برای احیای زندگی افراد به وجود می‌آورد.

این کتاب راهنمای کسانی است که در کودکی مورد سوءاستفاده قرار گرفته‌اند، رویدادی وحشتناک را از سر گذرانده‌اند یا شاهد خشونت‌های خانگی بوده‌اند. همه‌ی آن‌ها بی که از ناراحتی‌های مزمن رنج می‌برند و به دنبال یافتن راهی برای رفع شان هستند، کسانی که به افسردگی و اضطراب دچارند و متخصصینی که در پی کمک به چنین افرادی هستند، این کتاب را مفید خواهند یافت.

«تروما ممکن است برای هر کسی رخ دهد و مختص سربازان، پناهندگان یا قربانیان تجاوز نیست. این کتاب مهم و باری رسان درک رنج بردن را آسان می‌کند و راهکارهایی برای درمان ارائه می‌دهد.»

